



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 22.7.2013
COM(2013) 537 final

2013/0257 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui protocol la Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Georgia privind principiile generale pentru participarea Georgiei la programele Uniunii

EXPUNERE DE MOTIVE

În cadrul politicii europene de vecinătate (PEV), deschiderea treptată a anumitor programe și agenții ale Uniunii către participarea țărilor partenere la PEV reprezintă una dintre numeroasele măsuri de promovare a reformei, modernizării și tranziției în țările vecine Uniunii Europene. Comisia a definit mai pe larg acest aspect de politică în comunicarea sa din decembrie 2006 „privind abordarea generală care permite țărilor partenere la politica europeană de vecinătate să participe la activitatea agențiilor comunitare și la programele comunitare”¹.

Consiliul a aprobat această abordare în concluziile formulate la 5 martie 2007².

Pe baza comunicării și a concluziilor menționate mai sus, la 18 iunie 2007, Consiliul a emis directive prin care Comisia este mandată să negocieze acorduri-cadru cu Algeria, Armenia, Azerbaidjan, Egipt, Georgia, Israel, Iordania, Liban, Moldova, Maroc, Autoritatea Palestiniană, Tunisia și Ucraina, privind principiile generale de participare a acestora la programele comunitare³.

Consiliul European din iunie 2007⁴ a reafirmat importanța capitală a politicii europene de vecinătate și a aprobat Raportul intermediar de activitate al președinției⁵, care a fost prezentat Consiliului Afaceri Generale și Relații Externe (CAGRE) cu ocazia reuniunii acestuia din 18-19 iunie 2007, precum și concluziile Consiliului pe această temă⁶. Acest raport a reamintit directivele Consiliului în vederea negocierii protocoalelor adiționale relevante.

Comunicarea comună a Comisiei și a Înalțului Reprezentant al Uniunii Europene pentru afaceri externe și politica de securitate „Un răspuns nou în contextul schimbărilor din țările vecine”⁷, aprobată prin concluziile Consiliului la 20 iunie 2011, a subliniat și mai mult intenția UE de a facilita participarea țărilor partenere la programele UE.

În septembrie 2011, participanții la Summitul Parteneriatului estic de la Varșovia au fost de acord să faciliteze participarea țărilor partenere la programele și la activitatea agențiilor UE.

Până la această dată, au fost semnate protocoale cu Armenia⁸, Israel⁹, Iordania¹⁰, Moldova¹¹, Maroc¹² și Ucraina¹³.

¹ COM(2006) 724 final din 4 decembrie 2006.

² Concluziile CAGRE din 5 martie 2007.

³ Decizia Consiliului (restricted) de autorizare a Comisiei să negocieze protocoale [...], documentul 10412/07.

⁴ Concluziile președinției – Bruxelles, 21-22 iunie 2007, documentul 11177/07.

⁵ Raportul intermediar de activitate al președinției „Consolidarea politicii europene de vecinătate”, documentul 10874/07.

⁶ Concluziile privind consolidarea politicii europene de vecinătate, adoptate de Consiliu (Afaceri Generale și Relații Externe) la 18 iunie 2007, documentul 11016/07.

⁷ COM(2011) 303 final, 25 mai 2011.

⁸ [De completat referința JO la data publicării.]

⁹ JOUE L 129, 17.5.2008, p. 39.

¹⁰ [De completat referința JO la data publicării.]

¹¹ JOUE L14, 19.1.2011, p. 5, JOUE L 131, 18.5.2011, p. 1, intrare în vigoare la 1.5.2011.

¹² JOUE L 273, 19.10.2010, p. 1, JOUE L 90, 28.3.2012, p. 1, intrare în vigoare la 1.10.2012.

¹³ JOUE L 18, 21.1.2011, p. 1-5, JOUE L 133, 20.5.2011, p. 1, intrare în vigoare la 1.11.2011.

În decembrie 2012, Georgia și-a manifestat interesul de a participa la ampla serie de programe deschise țărilor partenere la politica europeană de vecinătate. Textul protocolului negociat cu Georgia este inclus în anexă.

Prin prezenta, Comisia prezintă o propunere de decizie a Consiliului privind încheierea protocolului. Protocolul conține un acord-cadru privind principiile generale de participare a Georgiei la programele Uniunii. Protocolul prevede dispoziții standard destinate a fi aplicate tuturor țărilor partenere la politica europene de vecinătate cu care urmează să fie încheiate astfel de protocoale.

În conformitate cu articolul 218 alineatul (6) litera (a) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Parlamentului European i se adresează solicitarea de a aproba încheierea acestui protocol.

În paralel, Comisia prezintă o propunere de decizie a Consiliului privind semnarea și punerea în aplicare cu titlu provizoriu a protocolului menționat.

Consiliul este invitat să adopte următoarea propunere de decizie.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui protocol la Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Georgia privind principiile generale pentru participarea Georgiei la programele Uniunii

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 212 coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Protocolul la Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Georgia privind principiile generale pentru participarea Georgiei la programele Uniunii (denumit în continuare „protocolul”) a fost semnat în numele Uniunii la ...
- (2) Protocolul ar trebui aprobat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Protocolul la Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Georgia privind principiile generale pentru participarea Georgiei la programele Uniunii Europene (denumit în continuare „protocolul”) se aprobă în numele Uniunii¹⁴.

Textul protocolului este anexat la prezenta decizie.

¹⁴ Protocolul a fost publicat în [...], împreună cu decizia privind semnarea.

Articolul 2

Președintele Consiliului procedează, în numele Uniunii, la notificarea prevăzută la articolul 10 din protocol¹⁵.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*

¹⁵ Data intrării în vigoare a protocolului va fi publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, prin grija Secretariatului General al Consiliului.

PROTOCOL

la Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte, referitor la un acord-cadru între Uniunea Europeană și Georgia privind principiile generale pentru participarea Georgiei la programele Uniunii

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”,

pe de o parte,

și

GEORGIA, denumită în continuare „Georgia”,

pe de altă parte,

denumite colectiv în continuare „părțile”,

întrucât:

- (1) Georgia a încheiat un acord de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), care a intrat în vigoare la 1 iulie 1999.
- (2) Consiliul European de la Bruxelles din 17 și 18 iunie 2004 a salutat propunerile Comisiei Europene referitoare la o politică europeană de vecinătate (PEV) și a aprobat concluziile Consiliului din 14 iunie 2004.
- (3) În numeroase alte ocazii, Consiliul a adoptat concluzii în favoarea acestei politici.
- (4) La 5 martie 2007, Consiliul și-a exprimat sprijinul în privința abordării generale și globale definite în comunicarea din 4 decembrie 2006 a Comisiei Europene pentru a permite partenerilor la politica europeană de vecinătate să participe la activitățile agențiilor comunitare și la programele comunitare în funcție de meritul lor și atunci când temeiurile juridice permit acest lucru.
- (5) Georgia și-a exprimat dorința de a participa la mai multe programe ale Uniunii.
- (6) Termenii și condițiile specifice, în special contribuția financiară și procedurile de raportare și de evaluare privind participarea Georgiei la fiecare program în parte, ar trebui stabilite într-un acord între Comisia Europeană și autoritățile competente din Georgia,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Se permite participarea Georgiei la toate programele actuale și viitoare ale Uniunii deschise participării Georgiei, în conformitate cu dispozițiile relevante de adoptare a acestor programe.

Articolul 2

Georgia contribuie financiar la bugetul general al Uniunii Europene corespunzător programelor specifice la care participă.

Articolul 3

Reprezentanții Georgiei au dreptul să facă parte, ca observatori și în ceea ce privește aspectele de interes pentru aceasta, din comitetele de gestionare responsabile de monitorizarea programelor la care Georgia contribuie financiar.

Articolul 4

Pe cât posibil, proiectele și inițiativele prezentate de participanții din Georgia trebuie să respecte aceleași condiții, norme și proceduri cu privire la programele în cauză ca cele aplicate statelor membre.

Articolul 5

Termenii și condițiile specifice privind participarea Georgiei la fiecare program în parte, în special contribuția financiară datorată și procedurile de raportare și de evaluare, sunt stabilite printr-un acord între Comisia Europeană și autoritățile competente ale Georgiei, pe baza criteriilor prevăzute de programele respective.

În cazul în care Georgia solicită asistența externă a Uniunii în vederea participării la un anumit program al Uniunii în baza dispozițiilor articolului 3 din Regulamentul (CE) nr. 1638/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 24 octombrie 2006 de stabilire a dispozițiilor generale privind instituirea unui instrument european de vecinătate și de parteneriat sau în temeiul oricărui regulament similar, care prevede o asistență externă a Uniunii în favoarea Georgiei și care poate fi adoptat ulterior, condițiile care reglementează utilizarea de către Georgia a asistenței externe a Uniunii se stabilesc într-un acord de finanțare, cu respectarea, în special, a dispozițiilor articolului 20 din Regulamentul (CE) nr. 1638/2006.

Articolul 6

Fiecare acord încheiat în temeiul articolului 5 prevede că, în conformitate cu Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului, că auditurile sau controlul financiar ori alte verificări, inclusiv investigațiile administrative, vor fi efectuate de către Comisia Europeană, Oficiul European de Luptă Antifraudă și Curtea de Conturi sau sub autoritatea acestora.

Se prevăd dispoziții detaliate privind controlul financiar și auditul, măsurile administrative, sancțiunile și recuperarea, pe baza cărora Comisia Europeană, Oficiul European de Luptă Antifraudă și Curtea de Conturi dobândesc competențe echivalente cu competențele pe care le dețin în raport cu beneficiarii sau contractanții stabiliți în Uniune.

Articolul 7

Prezentul protocol se aplică pe perioada în care este în vigoare acordul.

Prezentul protocol se semnează și se aprobă de către părți în conformitate cu procedurile fiecărei părți.

Fiecare parte poate denunța prezentul protocol printr-o notificare scrisă adresată celeilalte părți.

Prezentul protocol își încetează valabilitatea în termen de șase luni de la data respectivei notificări.

Încetarea protocolului ca urmare a denunțării lui de către oricare dintre părți nu afectează verificările și controalele care vor fi efectuate, atunci când este necesar, în temeiul dispozițiilor prevăzute la articolele 5 și 6, după caz.

Articolul 8

În cel mult trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului protocol și, ulterior, la fiecare trei ani, cele două părți pot reexamina punerea în aplicare a prezentului protocol în funcție de participarea reală a Georgiei la programele Uniunii.

Articolul 9

Prezentul protocol se aplică, pe de o parte, teritoriilor în care se aplică Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și în condițiile prevăzute de acest tratat și, pe de altă parte, teritoriului Georgiei.

Articolul 10

Prezentul protocol intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei la care părțile își notifică reciproc, pe cale diplomatică, îndeplinirea procedurilor necesare pentru intrarea în vigoare a protocolului.

Până la intrarea acestuia în vigoare, părțile convin să aplice, cu titlu provizoriu, dispozițiile prezentului protocol începând cu data semnării acestuia, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.

Articolul 11

Prezentul protocol face parte integrantă din acord.

Articolul 12

Prezentul protocol este redactat în două exemplare în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și *georgiană*, fiecare text fiind în egală măsură autentic.

Adoptat la Bruxelles,

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Georgia